

۴۲ نوسرو ۷ جمادی الاول ۱۳۱۹

(پنجشنبه)

۹ اغستوس ۱۳۱۷ برنجی جلد

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفتا لقی غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آبونه بدلی { در سعادت
۱۲ الی آیلقی * * { ایچون
۲۶ برسنه لك { طشره ایچون
۱۰ آلی آیلقی

۲۰ نوسرو برسنه لك ، نصی
آلی آیلقی اعتبار اولنور .

درج ایدلیان آثار احاده اولغاز .

نسخه سی ۲۰ پاره در پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر نسخه سی ۲۰ پاره در

ناتيسدن اول بخش ايدہ چکی تأثيردن خفيفدر .
 وجدان مطلقا اورادہ متناز اولماق ايچين وياخود
 تأثيری تخفيف ايچين بر معذرت بولور ...
 فی الواقع آهنگک فکردہ کی تأثيری برقادينه
 نالتيسدن متحصل مسروريت قدر پايدار ، و خبر
 وفاتک وصولی قدر فاصله لی دکلسده بنہ آهنگ
 ايله موضوعک ، بوايکی مباین و مختلف تأثيرک
 آراستندہ فرق واردر .
 ايشته بونک ايچيندرک — فکرجه — ادبيات
 جديدہ ، ممکن اولدینی قدر آهنگک تخفيفی أمر
 ايدیور ...

فقط بعض — اکثرا نظمده — بويه آجی
 موضوعار آهنگه ، بالخاصه آهنگ تصويری يه
 مراجعت اولونمادن افاده ايدلز . که اونلر — ينہ
 فکرجه — مستشاردرلر . ايشته محمد رؤف بکک
 ایلولی ده اسلوب افاده نك شکسته برلکيله دها مؤثر
 بر شعر اولیور ...

اووخ ! بويه ايسه ایلولدن دها نه بکليم ؟ ..
 او لطیف و مؤثر شعر ؛ بزه بوقدر تأثیر ،
 بوقدر تدقیق ایدلش روحلردن مرکب برشعر ،
 دها دوغرو اولمق اوزره بوتون شعر اولان قیللردن
 مرکب برشعر بخش ایتدکن صوکر اولندن دها
 نه بکله مکہ حقمن واردر ...
 رؤف بکی موفقیتدن دولایی تبریک ایدرم .

مغنی براج

ادبیات شریقه دن

مولانا جامینک جلال الروحنی نظاماً ترجمه

— مابعد —

زبان جزئی زبانی نیست ابن نادر معلم را
 درینا در همه عالم ندانم کس زبان دانش

تصورک توان کرد از کسی تصدیق ابن معنی ۱۹ .

اگر نبود معرف کشف و حجت ذوق و وجدانش

بو استادک لسانی : بی زبانقدر . بوعالمده
 یازق که آکلایان ، ادراک ایدن بوق جای حیرتدر
 لسان قالی اولماز اهل عشقک حالدیر کویا
 آنی فهم ایلمک بر بشقه حس ، بر بشقه حالتدر

یکباردر جمع نادان تواند کسب جمیع
 کسی کز فکر دانایی شود خاطر برایشان

§

نصل همزم عرفان اولمادن لذت آلیر خودین
 که : مرأت دلی آلوده خاشاک نخوتدر

دلی کو ذوق نادانی چشده هر دفتر دانش
 که بندد نقش کاک عقل شوید زاب نیشانش

§

سیار هر دفتر دانش عقولی آب نسیانه
 اولدک : ذوق طامتش ، عشقندن حسیاب لذتدر
 بتون ظاهر برستلر ، علممن واردر دینلر هب
 بو حکمتدانه قارشی طفل درسخوان بدایتدر

طویل الذیل طوماربت شرح علم نادانی
 که تا عمر ابد نتوان رسائیدن بیایانش

§

بیتر عمر بشر کافی دکلدر شرح و تفسیره
 بوعلمک بحثی ، طوماری اوزوندیر ، بی نهایتدر

شهودالحق فی الکونین یک قطع زعمغورنش
 سوادالوجه فی الدارین یک نکته زعنوا نش

§

بونک بر نقطه مضبوطی ادراک ، دار بندہ —
 جمال الهی کور مکچون مدار مظهریتدر
 بونک بر نکته عنوانی فهم ایلمک مطلق
 ایکی عالمده قرب خالق الاکوانه و صلندر

§

اگر عارف دكاسه كشف قلبي ، ذوق وجداني
بو معنایه وقوفی بلكه مك اندن ، حماقتدر .
ارزنجاندن

موسی فاطم

مابعدی وار

— ۴۵ —

کیمیایک

بوصله وانحراف طبعی

— مابعد —

مایعی بوصد

مایعی بوصله نك استعمالندن مقصد اسقرو
سفائنده پروانه نك حاصل ایستدیکی آهتزازدن
وسفینه طالع لرك مصادمه سندن وكنيك پالیه وباش
قیچ اورمه سندن وجان قورناران وعادی صندالارده
كورك چكمكندن حاصل اولان سیلكنتیدن وطا-
لفه لرك صندالی زیاده اوینا سندن عادی بوصله لرك
کاغدری هر ایکی طرفه زیاده رقص ایله بر قاج
کرته و بعضاً کاملاً بر دور اجرا ایستدیکندن
صحیح بریول ارايه ایده مدیکی جهته مایعی بوصله لرك
قوللانله نه مجبوریت واقع اولمشدر .

اشبو بوصله لرك کاغدی مایع مملو بر قاب
درونه وضع اولنقده ومایع ایسه ناقابل تضییق
اولدیفندن بر راده قدر اهتزازنی منع اتمکده در .
فقط وضع اولتان مایع اسپرتو وبوکا مائل اولناردن
استعمال اولنقده در و بوصله طاسنك اوست
قیاغی یعنی جامی صو صیزمز درجه سه دمتزج
پاییلوب وقاعده سی یومشاق بر معدندن اولمسيله
استلیدیکی زمان اسقرو ایله بالتضییق رفع اولنه رق
مذکور قاب دائماً طولو حالی کسب ایستدیکندن
بوصله کاغدینه تضییق ایله اهتزازنی منع ایدر .

نوبچی ضابطانی هر نقدر دقت ایدر لسه ده
کینك تماماً بر خط مستقیم اوزرنده سیرایده میوب
خط منکسر اوزره سیر ایستدیکی سفینه نك اثرینه
دقت اولنقده کورلمکله هر نقدر اعتنا اولنسه
ینه خط مستقیم اوزرنده سیر وحرکت ایدمه میه چکی
مستبان اولدیفندن خط مستقیم اوزره سیرنی تعیین
ایچون ، فرانسه دولتی بحریه ضابطانندن موسیو
« آلن » نام ذات اشبو بوصله نی ایجاد ایلمشدر .
بو بوصله قره نومترو ساعتی مثللو غایت مصنع
صورته مرتب اوله رق بونك واسطه سیله اثنای
سیرده سفینه نك نه مقدار سنجاق ویا اسکله طرفه
میل ایستدیکی هر ایستینان زمانده بولنوب حساب
داخل ایدیلبور .

ساعت ترتیباتی مثللو آلاتی غایت مصنع اولوب
برکوجك چکیچ واسطه سیله کاغداوزرینه نقطه لر
نشان ایدوب اشبو علامتلردن مرور ایدن خطك
مساحه سندن سفینه نك ازمئه متساویه ده نقدر
مسافه قطع ایلدیکی استخراج اولنور صورته ،
قوماندان (آلینی) نام ذات بر بوصله اختراع
و ایجاد ایلمشدر .

ساعت ترتیباتی مثللو اولوب سفینه تبدیل
طریق ویا دور ایستدکجه اشبو آلت واسطه سیله
ترسیم اولسان منحنی تبدیل ایدن انحرافی ارايه
ایدر . فقط داخلی ترتیباتی زیاده قاریشیق اولدیفندن
استعمالی کیلرده پك متعسر اولمیان بر نوع
لونخرو فیا ایجاد اولمشدر . موجودی ده « قوردی »
نام ذاتدر .

دوقور (فوقواتی) نام ذات برغیر بوصله سی
کشف و ایجاد ایلمشدر که : الکتریق بتاریه سیله
بوصله دن مرتب بر آلت اولوب بر تلی قبولان ایله
نوبچی ضابطه مخصوص قاره یه ویرلده ده دومنجی